

*Clause 27:* Subsection 55(8) at present reads as follows:

(8) Every Canadian Forces elector, Public Service elector and dependant elector, as defined in the *Special Voting Rules* set out in Schedule II, shall be deemed to continue to ordinarily reside in the place of his ordinary residence as shown on the statement of ordinary residence made by or in respect of him pursuant to those Rules.

*Clause 28:* Subsection 56(2) at present reads as follows:

(2) For the purpose of a general election only and notwithstanding anything in this Act, any person who, during the period between the enumeration date and the termination of the sittings for revision at an election, other than the sittings for revision provided for by Rule 59 of Schedule IV, changes his place of ordinary residence from one polling division to another polling division in the same or another electoral district, if he is otherwise qualified as an elector and so elects,

(a) may apply in person,

(i) where he has moved to an urban polling division, to the revising officer appointed for the appropriate revisal district, or

(ii) where he has moved to a rural polling division, to the rural enumerator appointed for that polling division,

during the sittings for revision, to have his name included in the list of electors for the polling division in which he is ordinarily resident at the time of his application; and

(b) on the inclusion of his name in the list of electors for the appropriate polling division, is entitled to vote at the polling station established for that polling division.

*Clause 29:* Sections 57 and 58 at present read as follows:

57. No person shall be deemed to be ordinarily resident on the enumeration date in residential quarters that are generally occupied only during some or all of the months of May to October, inclusive, and generally remain unoccupied during some or all of the months of November to April, inclusive, unless, at a general election only, that person has no residential quarters in any other electoral district to which, on the enumeration date, he might at will remove.

58. (1) At a general election, a person shall be deemed to be ordinarily resident on the enumeration date for an election, in a polling division in which he is temporarily residing

(a) while temporarily employed in the pursuit of his ordinary gainful occupation, or

(b) in the case of a student, while temporarily employed in any gainful occupation between academic terms

and is entitled to have his name included in the list of electors prepared for that polling division and is qualified to vote therein at the election, if he

(c) is otherwise qualified as an elector,

(d) has been in continuous residence therein since the date of the issue of the writ ordering the election, and

(e) is on polling day still temporarily residing therein while temporarily employed as described in paragraph (a) or (b), as the case may be.

(2) The spouse or dependant of a person mentioned in subsection (1) who has come to a polling division for the purpose of occupying residential quarters during the course and as a result of the services performed by that person shall be deemed to be ordinarily resident on the enumeration date in the polling division, if that spouse or dependant has been in

*Article 27.* — Texte actuel du paragraphe 55(8) :

(8) Tout électeur des Forces canadiennes, électeur de l'administration publique fédérale ou électeur à charge, tel que défini dans les *Règles électorales spéciales* reproduites à l'annexe II, est censé continuer de résider ordinairement au lieu de sa résidence ordinaire comme l'indique la déclaration de résidence ordinaire faite par lui ou à son égard en conformité avec ces règles.

*Article 28.* — Texte actuel du paragraphe 56(2) :

(2) Aux fins d'une élection générale seulement et nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une personne qui, pendant l'intervalle entre la date du recensement et la fin des séances de révision relatives à une élection, autres que celles visées à la règle 59 de l'annexe IV, change son lieu de résidence ordinaire d'une section de vote à une autre section de vote située dans la même ou dans une autre circonscription, si elle a par ailleurs qualité d'électeur et si elle choisit de le faire :

a) peut demander personnellement :

(i) lorsqu'elle est déménagée dans une section urbaine, au réviseur nommé pour le district de révision approprié,

(ii) lorsqu'elle est déménagée dans une section rurale, au recenseur rural nommé pour cette section de vote,

au cours des séances de révision, de faire inscrire son nom sur la liste électorale de la section de vote où elle réside ordinairement au moment de sa demande;

b) dès que son nom a été inscrit sur la liste électorale de la section de vote appropriée, a le droit de voter au bureau de scrutin établi dans cette section de vote.

*Article 29.* — Texte actuel des articles 57 et 58 :

57. À la date du recensement, nul n'est censé résider ordinairement dans un logement qui n'est généralement habité que pendant la totalité ou une partie de la période allant du mois de mai au mois d'octobre inclusive-ment, et qui reste habituellement inoccupé pendant la totalité ou une partie de la période allant du mois de novembre au mois d'avril inclusive-ment, sauf si, lors d'une élection générale seulement, il n'a aucun logement dans une autre circonscription où, à la date du recensement, il pourrait à volonté établir sa résidence.

58. (1) À la date du recensement pour une élection générale, une personne est censée résider ordinairement dans une section de vote où elle réside temporairement :

a) pendant qu'elle se livre provisoirement à son occupation rémunérée ordinaire;

b) dans le cas d'un étudiant, pendant qu'il se livre provisoirement à une occupation rémunérée entre les sessions académiques,

et elle a droit à l'inscription de son nom sur la liste électorale dressée pour cette section de vote et est habile à y voter à l'élection si, à la fois :

c) elle a par ailleurs qualité d'électeur;

d) elle y a résidé de façon continue depuis la date d'émission du bref ordonnant l'élection;

e) le jour du scrutin, elle y réside encore temporairement pendant qu'elle se livre provisoirement à son occupation rémunérée visée à l'alinéa a) ou b).

(2) Le conjoint ou la personne à la charge d'une personne visée au paragraphe (1), venus dans une section de vote pour occuper une maison d'habitation au cours et en conséquence de l'exercice, par cette personne, de ses fonctions, sont censés résider ordinairement dans la section de vote